

Gebruiksaanwijzing

voor Winterhalter Gastronom doorschuifafwasmachine GS 502 en GS 515

Inhoudsopgave

1	Toepassingen -----	1
2	Veiligheidsinstructies -----	1
3	Voordat u met de machine gaat werken -----	2
4	Beschrijving van de machine -----	4
5	Voor het wassen -----	6
6	Wassen -----	9
7	Wisselen van het normale naar de speciale programma's -----	10
8	Verandering van de programma-instelling -----	12
9	Dagelijks na het afwassen -----	13
10	Onderhoud en reiniging -----	15
11	Storingen -----	17
12	Emissiewaarden -----	19

1 Toepassingen

De **Winterhalter Gastronom doorschuifafwasmachine GS 502 of GS 515** mag alleen voor reiniging van vaatwerk uit gastronomische en aanverwante bedrijven worden gebruikt. Bij verandering aan de constructie of ander gebruik van de vaatwasmachine, die zonder schriftelijke toestemming van de firma Winterhalter Gastronom GmbH worden uitgevoerd, vervalt de garantie en aansprakelijkheid op het produkt. Indien, door het niet in acht nemen van in deze handleiding vermelde aanwijzingen, een schade aan de vaatwasmachine optreedt, vervalt de aanspraak op garantie aan Winterhalter Gastronom GmbH.

2 Veiligheidsinstructies

Voor u de vaatwasmachine in gebruik neemt, dient u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen te hebben. Laat u persoonlijk inlichten over de bediening en werkwijze van de vaatwasmachine door de Winterhalter-monteur.

De volgende symbolen worden gebruikt:



Waarschuwing! Bij niet-naleving van de aanwijzingen dreigt er gevaar voor personen, b.v. door elektrische componenten.



Let op! De niet-naleving van de aanwijzingen kan tot materiële schade leiden.



Geen drinkwater! Het water in de vaatwasmachine is geen drinkwater.



Dit teken wijst op aanbevelingen of bijzonderheden.

3 Voordat u met de machine gaat werken

Voordat u met de machine kunt gaan werken, moet deze door erkende vakmensen en volgens de plaatselijk van toepassing zijnde voorschriften aangesloten en vervolgens door de technische dienst van Winterhalter in bedrijf gesteld worden.



Bescherm de machine tegen vorst. Watervoerende systemen kunnen door bevriezing worden beschadigd.

3.1 Plaatsing en aansluiting



De plaatsing van de machine en de aansluiting op de bedrijfsintern geïnstalleerde toe- en afvoerleidingen moeten door erkende installateurs worden uitgevoerd volgens de desbetreffende nationale en plaatselijke voorschriften.

Controle op volledigheid:

Controleer meteen na het uitpakken van de machine aan de hand van de leveringsbon of de levering volledig is en geen transportschade vertoont. Meld eventuele schade onmiddellijk aan de transportfirma, de verzekering en de fabrikant.

Plaatsing, uitrichting

Voor het aansluiten van stroom en water, de vaatwasmachine met de hoogteverstelbare stelpoten waterpas zetten.

Toe- en afvoertafels aanbouwen en licht hellend naar de machine of een voorhanden zijnde spoelbak monteren.

Sanitaire installatie:



Neem de aanwijzingen op het bijgevoegde aansluitschema in acht!
Voor een storingsvrije werking van de machine dient u te controleren of de volgens aansluitschema vereiste waterdruk en stromingscapaciteit gewaarborgd zijn.

- Monteer in de buurt van de machine een goed toegankelijke hoofdafsluitkraan in de watertoevoerleiding. Deze mag zich niet achter de machine bevinden.
- De machine is voorzien van een DVGW- en WRC-keurmerk, d.w.z. dat hij volgens DVGW- en de WRC-richtlijnen ontworpen en gebouwd werd. De machine kan zonder tussenschakeling van een andere veiligheidsvoorziening met de waterleiding worden verbonden.
- Gebruik voor de aansluiting de in de machine aangebrachte slang en de fijnfilter. De fijnfilter voorkomt dat deeltjes uit de watertoevoerleiding in de machine terechtkomen en zo allochtone roestvorming op het bestek en in de machine veroorzaken.
- Bij een waterhardheid groter dan 3°d, bevelen wij het inbouwen van een waterontharder aan.
- De machine is uitgerust met een afvoerpomp. De maximale afpomphoogte is te vinden in het aansluitschema.

Elektro-installatie:



Laat de elektro-installatie van de machine en de bijbehorende apparaten uitsluitend uitvoeren door een door het desbetreffende energiebedrijf erkende elektrotechnicus en wel conform de voorschriften.

Daarbij moeten de technische aansluitvoorschriften (TAV) in acht worden genomen. Voor de inbedrijfstelling van de machine dient u de werking van alle elektrische beveiligingen te controleren.

Let op! Alleen wanneer de bedrijfsintern geïnstalleerde hoofdschakelaar is uitgeschakeld, kan de machine als spanningsvrij worden beschouwd.

De elektromonteur dient de volgende voorschriften in acht te nemen:

- De totale aansluitwaarde van de machine staat vermeld op de typeplaat van de machine.
- De elektrische aansluiting van de machine moet door de klant worden beveiligd met trage zekeringen of met een contactverbreker overeenkomstig de totale aansluitwaarde (zie typeplaat van de machine). Sluit geen verdere verbruikers samen met de machine aan op deze zekering.
- Monteer volgens de voorschriften een hoofd- of revisieschakelaar en een FI-schakelaar in de elektrische toevoerleiding. Deze schakelaars moeten alle polen afschakelen en minstens 3 mm contactafstand hebben. Ze moeten op een goed toegankelijke plaats in de buurt van de machine worden gemonteerd.
- Sluit de machine aan op het bedrijfsinterne equipotentiaalsysteem. De aansluitschroef bevindt zich in het onderstel van de machine. Wanneer de machine op een onderstel wordt geplaatst, moet het equipotentiaal tussen machine en onderstel tot stand worden gebracht.
- De aardleider (PE) is geel-groen van kleur, de nulleider (N) is blauw en de stroomvoerende geleiders (L1, L2, L3) zijn zwart of bruin.

Aansluitleiding

Veranderingen of vervangingen mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant, diens vertegenwoordiger van de technische dienst of een dienovereenkomstig gekwalificeerde persoon.

Afsluitende werkzaamheden:

De machine moet volledig op het elektrische net en op de watertoe- en afvoer zijn aangesloten. Het elektrische beveiligingssysteem moet operationeel en getest zijn.

De eerste inbedrijfstelling wordt uitgevoerd door een servicemonteur van Winterhalter. Daarbij wordt het bedieningspersoneel geïnstrueerd over de werkwijze van de machine.

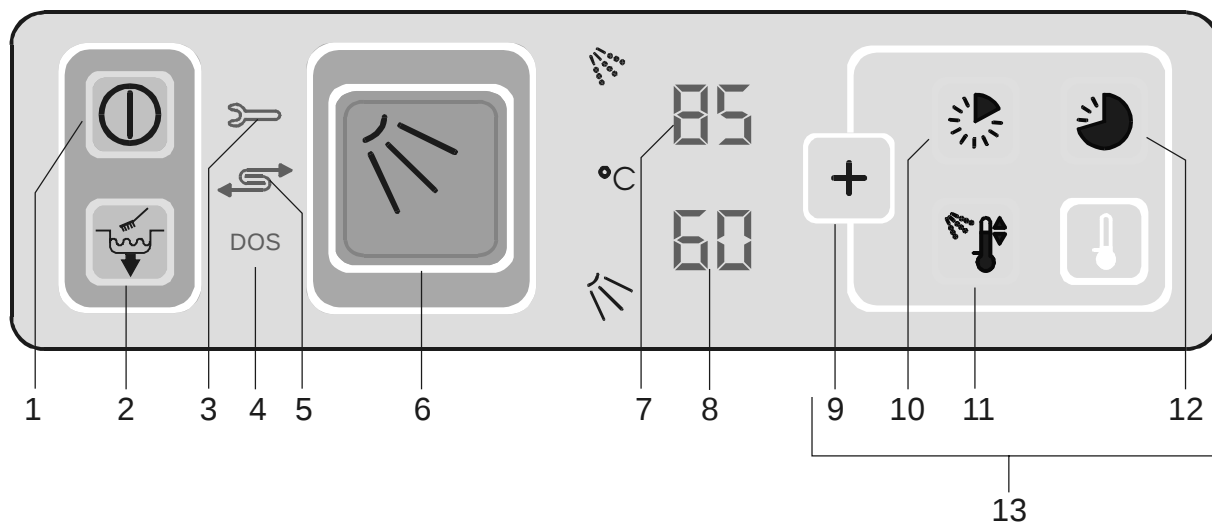
3.2 Eerste inbedrijfstelling

Neem na de correcte aansluiting op de bedrijfsinterne toevoerleidingen contact op met de voor u verantwoordelijke Winterhalter-vertegenwoordiging om de eerste inbedrijfstelling en de instructie in de bediening van de machine te laten uitvoeren.

4 Beschrijving van de machine

4.1 Bedieningspaneel

Het bedieningspaneel bevindt zich op het bovendeeel van de kap.



- 1 Aan/uit-schakelaar
- 2 Tankleegloop / zelfreiniging
- 3 Controlelampje voor storing
- 4 Controlelampje bij gebrek aan was of naglansmiddel (optie)
- 5 Controlelampje voor aangesloten waterontharder (optie)
- 6 Programmatoets normaal programma
- 7 Temperatuuraanduiding boiler
- 8 Temperatuuraanduiding tank
- 9 Activeert speciale programma's (10-12)
- 10 Kort programma
- 11 Gereduceerde naspoeltemperatuur (optie)
- 12 Intensief programma
- 13 Toetsenbereik voor speciale programma's

4.2 Werkwijze

Na het inschakelen verwarmt de vaatwasmachine het water in de boiler. Tijdens deze opwarmfase wordt de tank stootsgewijs met water gevuld en tegelijkertijd opgewarmd. De programmatoets (6) is tijdens de opwarmfase rood verlicht. Zodra de vooraf ingestelde temperaturen voor de boiler en de tank zijn bereikt, is de vaatwasmachine bedrijfsklaar. De programmatoets (6) is nu groen verlicht.

De vaatwasmachine is voorzien van een automatische kapstart. Met het sluiten van de kap start automatisch het laatst ingestelde spoelprogramma.

Bij het openen van de kap blijft het geselecteerde spoelprogramma behouden. Hierdoor kan het ingestelde spoelprogramma na het sluiten onmiddellijk worden voortgezet.

Indien u gekozen heeft voor een uitvoering met automatische kapopening: Bij deze uitvoering opent de kap automatisch na programma-afloop. Het sluiten van de kap geschiedt met de hand.



Waarschuwing! Hoofd resp. kin weghouden van de bovenkant van de kap en de grepen.

De voorraadcontainer voor het naglansmiddel wordt gescheiden van de vaatwasmachine opgesteld. De dosering voor het naglansmiddel wordt door de vaatwasmachine automatisch geregeld.

Wasmiddel wordt met de hand (als poeder) of via een doseersysteem voor vloeibare zeep toegevoegd.

4.3 Spoelprogramma's

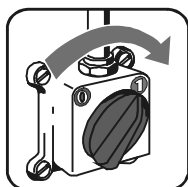
De vaatwasmachine heeft verschillende spoelprogramma's. Het desbetreffende spoelprogramma wordt op het bedieningspaneel geselecteerd.

Programma	Toelichting
Normaal programma (6)	Normaal vervuild vaatwerk gemiddeld droogtijd
Kort programma (10)	Licht vervuild vaatwerk Korte/geen droogtijd
Intensief programma (12)	Sterk vervuild vaatwerk Lange droogtijd.
3 Programma's met gereduceerde naspoeltemperatuur (optie)	Spoelen van glazen Programmaduur: afhankelijk van het geselecteerde spoelprogramma
Tankleegloop / zelfreiniging (2)	Reiniging van de machine: • Circulatie van het waswater in de wasruimte • Afpompen van het waswater • Uitspoelen van de wasruimte met heet vers water • Afpompen van het verbruikte verse water. Na afloop van het reinigingsprogramma schakelt de machine automatisch uit.

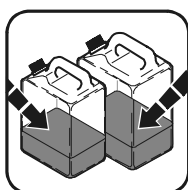
5 Voor het wassen



Afsluitkraan van de watertoevoer openen.



Door de klant geïnstalleerde hoofdschakelaar inschakelen.



Aanwezige hoeveelheid in de naglansmiddelcontainer en de wasmiddelcontainer (alleen bij automatische zeepdosering) controleren.

Lege containers vervangen of bijvullen.

Naglansmiddel en wasmiddel¹ toevoegen:



Alleen was- en naglansmiddelen gebruiken, die geschikt zijn voor industriële vaatwasmachines. Geen hand-afwasmiddel gebruiken. Dit leidt tot een sterke schuimontwikkeling in de vaatwasmachine.

Wij bevelen de door Winterhalter Gastronom ontwikkelde producten aan. Deze zijn speciaal op Winterhalter Gastronom-vaatwasmachines afgestemd.

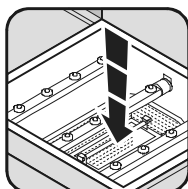


Waarschuwing! Wasmiddelen voor industriële vaatwasmachines zijn bijtend. Volg altijd de aanwijzingen op de verpakkingen en containers.

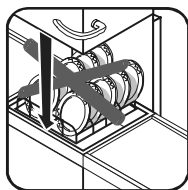


Meng nooit verschillende reinigingsproducten. Dit zou tot kristallisatie en storingen in het doseersysteem kunnen leiden (zie Onderhoud en reiniging).

Zeefstelsysteem controleren:



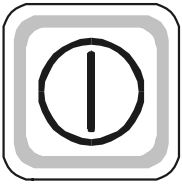
Controleren, of de afvoerzeef, pompzeef, korfzeef en vlakzeef op hun plaats zijn.



Geen vaatwerk in de machine plaatsen.
Kap sluiten.

¹ Wasmiddel alleen bij machines met automatische wasmiddeldosering.

Machine inschakelen:



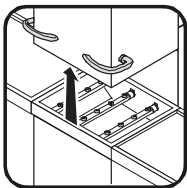
Aan/Uit-schakelaar (1) indrukken, opwarmfase begint.

Toets is rood: Boiler en tank worden gevuld en opgewarmd.

Toets is groen: Vul- en opwarmfase beëindigd.



Kap moet tijdens het vullen / opwarmen gesloten blijven.

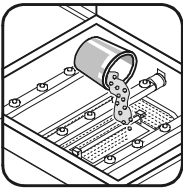


Kap openen.

Manuele wasmiddel-voordosering

Als de vaatwasmachine van een ingebouwd of extern wasmiddel-doseersysteem is voorzien, vervallen de handelingen voor een manuele wasmiddeldosering. In dit geval regelt de vaatwasmachine de wasmiddeldosering automatisch.

Bij een extern wasmiddel-doseersysteem de daarbij behorende gebruiksaanwijzing opvolgen.



Waspoeder met beker in korfzeef doen.

Dosering: ca. 120g

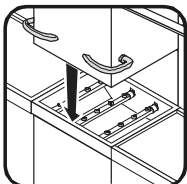


Alleen wasmiddelen gebruiken, die geschikt zijn voor industriële vaatwasmachines. Geen hand-afwasmiddel gebruiken. Dit leidt tot een sterke schuimontwikkeling in de vaatwasmachine.

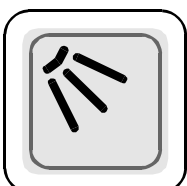
Wij bevelen de door Winterhalter Gastronom ontwikkelde producten aan. Deze zijn speciaal op Winterhalter Gastronom-vaatwasmachines afgestemd.



Waarschuwing! Wasmiddelen voor industriële vaatwasmachines zijn bijtend. Volg altijd de aanwijzingen op de verpakkingen en containers.



Kap sluiten.



Normaal programma starten. Hiervoor toets (6) indrukken. Waspoeder wordt met het spoelwater vermengd.

De vaatwasmachine is nu bedrijfsklaar.

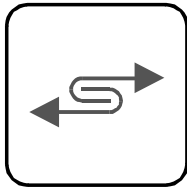
Manuele wasmiddel-nadosering:



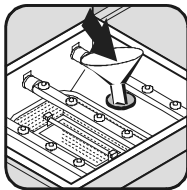
De manuele nadosering van het waspoeder moet steeds na ca.5 wasprogramma's worden herhaald. Bij de nadosering 60g waspoeder in de korfzeef doen. Aansluitend spoelprogramma starten.

Regenereerzout toevoegen *:

* niet bij alle machines



Als het symbool op het bedieningspaneel oplicht, moet het zoutreservoir aan de binnenzijde van de machine worden bijgevuld met regenereerzout². Dit kan ook gebeuren terwijl de machine werkt. U hoeft de machine dan niet buiten werking te stellen en de tank niet te ledigen.



Schroefsluiting van het zoutreservoir openen en het zoutreservoir tot aan de rand vullen met vers water (alleen vereist bij de eerste inbedrijfstelling). Het reservoir vullen met 3 zakken speciaal Winterhalter-zout (=1,5kg). Het vulbereik reinigen van zoutresten.



Giet uitsluitend regenereerzout in het zoutreservoir!

Dit zout moet fijnkorrelig (max. 5-7 mm korrelgrootte) zijn. Zouttabletten zijn niet geschikt.

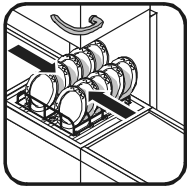
Giet geen andere chemicaliën, b.v. wasmiddel of naglansmiddel in het reservoir. Dit zou onvermijdelijk tot beschadiging van de machine leiden.

² **Aanwijzing:**

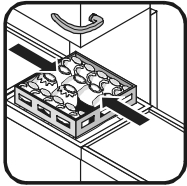
Als de machine niet is uitgerust met een ingebouwde ontharder, betekent het oplichten van dit symbool dat de aangesloten externe waterontharder moet worden geregenereerd. Volg de aanwijzingen in de desbetreffende systeemdocumenten.

6 Wassen

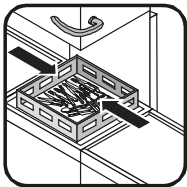
Etensresten van vaatwerk verwijderen (evt. met sproeier voorreinigen), in korf plaatsen:



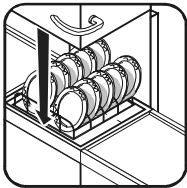
Bovenkant van borden resp. dienbladen naar voren.



Kopjes en glazen met de opening naar onder.



Bestek maar in één laag leggen.

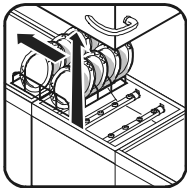


Kap sluiten.



Spoelprogramma selecteren:
Programmatoets (6) indrukken, spoelprogramma loopt.
Programmatoets (6) is blauw.

Programmatoets (6) is groen:
Spoelprogramma is beëindigd



Kap openen, resp. automatische kapopening afwachten (OPTIE).
Korf eruit nemen.



- Na de eerste selectie en starten van het spoelprogramma wordt elke volgende start ingeschakeld door het sluiten van de kap.
- Korfzeef op vervuilen controleren en evt. reinigen. Korfzeef kan zonder voorafgaande tankleging worden verwijderd.
- Tankwater op vervuiling controleren. Evt. afvoeren en machine opnieuw vullen.

Spoelpauze



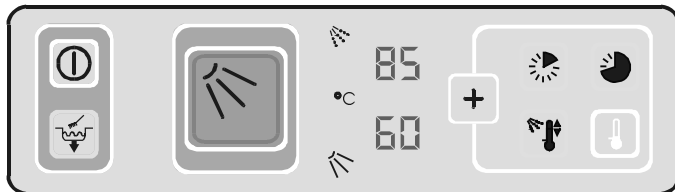
Voor het sluiten van de kap functietoets indrukken, om de automatische kapstart uit te schakelen.

Kap sluiten.

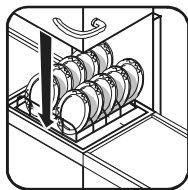
7 Wisselen van het normale naar de speciale programma's



Functietoets indrukken.



Het toetsenbereik met de speciale programma's is geactiveerd.



Kap sluiten.

Kort programma of intensief programma

Afhankelijk van vervuilingsgraad van het vaatwerk één van beide speciale programma's selecteren:

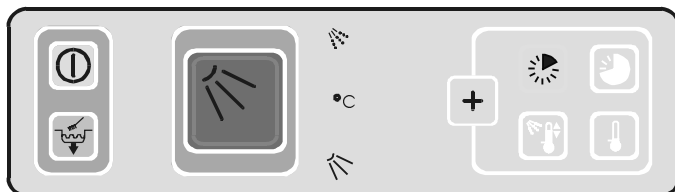


Kort programma

oder

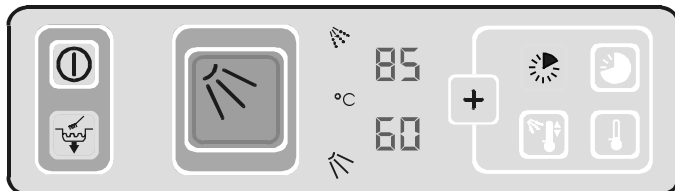


Intensief programma



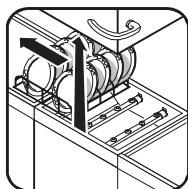
Voorbeeld: Bedieningspaneel tijdens een spoelgang met het geselecteerde **korte programma**.

Toets  is blauw.



Bedieningspaneel bij programmaeinde

Toets  is groen.



Kap openen, resp. automatische kapopening afwachten (OPTIE).
Korf eruit nemen

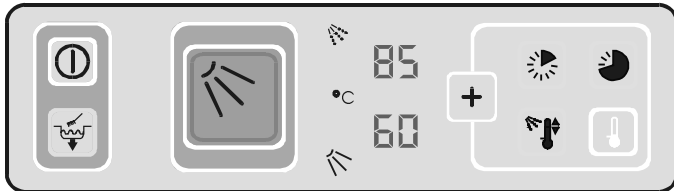
Programma's met gereduceerde naspoeltemperatuur (optie)



De eerste spoelgang met gereduceerde naspoeltemperatuur wordt nog met de hoge naspoeltemperatuur van het voorheen ingestelde spoelprogramma uitgevoerd.



Functietoets indrukken.



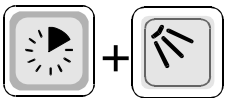
Functietoets indrukken

Eén van de 3 spoelprogramma's selecteren:



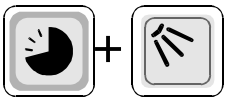
Normale programma, gereduceerde naspoeltemperatuur.

of

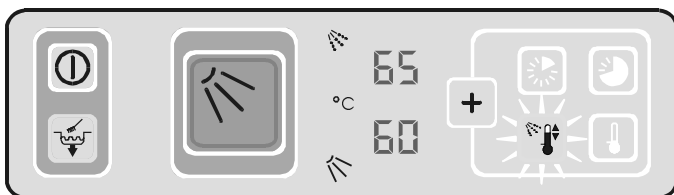


Kort programma, gereduceerde naspoeltemperatuur.

of

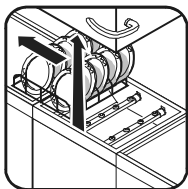


Intensief programma, gereduceerde naspoeltemperatuur.



Bedieningspaneel bij programma-einde (met geselecteerde normale programma)

De functietoets  knippert, totdat een ander programma geselecteerd wordt.



Kap openen, resp. automatische kapopening afwachten (OPTIE).
Korf eruit nemen



- Na de eerste selectie en starten van het spoelprogramma wordt elke volgende start ingeschakeld door het sluiten van de kap.
- Korfzeef op vervuiling controleren en evt. reinigen. Korfzeef kan zonder voorafgaande tankleegloop eruit worden genomen.
- Wisselen binnen de speciale programma's: zie paragraaf 8 "Verandering van de programma-instelling"

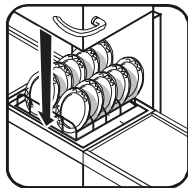
8 Verandering van de programma-instelling

Het veranderen van de programma-instelling voor de speciale programma's kan bij geopende of gesloten kap (wanneer automatische kapstart inactief is) worden uitgevoerd.

Wisselen binnen de speciale programma's



Gewenst programma selecteren (toets indrukken). Hierdoor wordt het voorheen geselecteerde programma uitgeschakeld.



Kap sluiten.



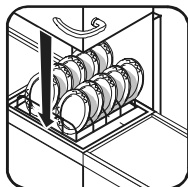
Programmatoets indrukken.

Wisselen van het speciale programma naar het normale programma



Functietoets indrukken.

Het toetsenbereik met de speciale programma's is niet meer verlicht.



Kap sluiten.



Programmatoets indrukken.
Normale programma loopt.

Uitschakelen van de programmaselectie



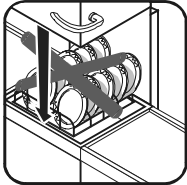
Functietoets indrukken.

Kap sluiten.

9 Dagelijks na het afwassen

9.1 Tank legen / zelfreinigingsprogramma

Met het reinigingsprogramma wordt de binnenkant van de vaatwasmachine gereinigd. Het vervuilde spoelwater wordt afgepompt. De vaatwasmachine schakelt na beëindiging van het reinigingsprogramma automatisch uit.

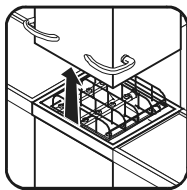


Kap *sluiten*.

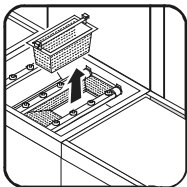


Houd de functietoets (2) drie seconden ingedrukt om het zelfreinigingsprogramma te starten. De functietoets knippert.

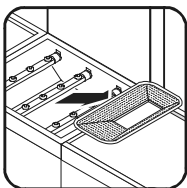
Het tankwater circuleert nu in de wasruimte en wordt dan afgepompt. Daarna wordt de binnenruimte van de machine met heet vers water uitgespoeld dat daarna eveneens wordt afgepompt. Na afloop van het zelfreinigingsprogramma schakelt de machine automatisch uit. Het bedieningspaneel is niet meer verlicht.



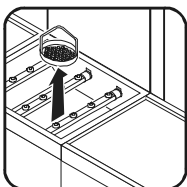
Kap *openen*.



Korfzeef eruit nemen en *reinigen*.



Vlakzeef eruit nemen en *reinigen*.



Afvoerzeef eruit nemen en *reinigen*.

De verwijderde onderdelen na het reinigen weer *terugplaatsen*.



- Kap open laten zodat de binnenruimte kan drogen. Dit is ook bij edelstaal belangrijk voor een duurzame corrosiebescherming.
- De buitenwanden van de vaatwasmachine met schoonmaakmiddel voor roestvrijstaal schoonmaken. Wij bevelen Winterhalter Gastronom Roestvrijstaalreiniger en Winterhalter Roestvrijstaalverzorging aan.

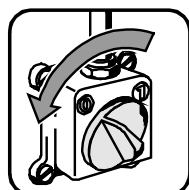
9.2 Uitschakelen



Na afloop van het reinigingsprogramma schakelt de besturing van de machine automatisch uit. De machine is echter nog niet spanningsvrij.



Afsluitkraan van de watertoevoer *sluiten*.



Door de klant geïnstalleerde hoofdschakelaar *uitschakelen*.
De machine is nu spanningsvrij.

10 Onderhoud en reiniging

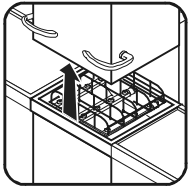
Voor een duurzame en betrouwbare werking van de machine is regelmatig onderhoud absoluut noodzakelijk.

Naast de dagelijkse reiniging adviseren wij, de machine minstens tweemaal per jaar te laten onderhouden door een Winterhalter-servicemonteur.

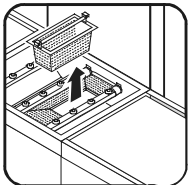


Spuit de buitenzijde van de machine nooit schoon met een hogedruk- of stoomstraalreiniger.

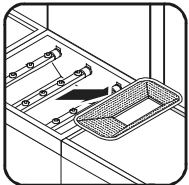
10.1 Täglich nach dem Spülen



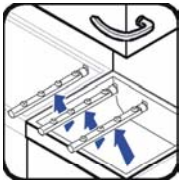
Kap *openen*.



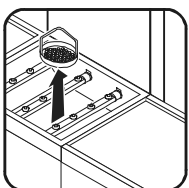
Korfzeef *eruit nemen en reinigen*.



Vlakzeef *eruit nemen en reinigen*.



Korfhouders *omhoog klappen* of *eruit nemen*.
Sproeiarmen *eruit nemen* en sproeiers op vervuiling *controleren*, evt. *reinigen*.



Afvoer- en pompzuigzeef *eruit nemen*, op vervuiling *controleren* en evt. *reinigen*.

Binnenkant van de machine van resten *ontdoen*, b.v. met een borstel. Let bij de reiniging op dat geen roestende verontreinigingen in de binnenruimte van de machine achterblijven. Dit kan roest in de binnenruimte veroorzaken. De roestdeeltjes kunnen bijvoorbeeld van niet-roestvrij vaatwerk, van reinigingshulpstukken, van beschadigde draadkorven of van niet-roestvrije toevoerleidingen afkomstig zijn.

Zeef en sproeiarmen weer terugplaatsen.



De buitenwanden van de vaatwasmachine met schoonmaakmiddel voor roestvrijstaal schoonmaken. Wij bevelen Winterhalter Gastronom Roestvrijstaalreiniger en Winterhalter Roestvrijstaalverzorging aan.

10.2 Indien nodig

FI-aardlekschakelaar:



Controleer de werking van de bedrijfsinterne FI-aardlekschakelaar regelmatig volgens de voorschriften door het indrukken van de testknop.

Wechsel des Reinigertyps (Flüssigreiniger)

Bei einem Wechsel des **Reinigertyps** (auch bei gleichem Hersteller) ist vor dem Anschluss des neuen Reinigers das Durchspülen der Saug- und Druckschläuche mit Frischwasser erforderlich.

Ansonsten können durch Vermischen verschiedener Reinigertypen entstandene Auskristallisationen zum Funktionsausfall der Dosierpumpe führen.

Wird dies nicht beachtet, entfällt die Gewährleistung und Produkthaftung durch die Winterhalter Gastronom GmbH.

Vorgehensweise:

- Sauglanze aus dem leeren Reinigergebinde entnehmen und in ein mit Frischwasser gefülltes Behältnis stecken.
- Spülmaschine restlos entleeren und wieder befüllen. Danach wieder entleeren, da bei diesem Vorgang kein Reiniger dosiert wurde.
- Sauglanze in das Gebinde mit dem neuen Reiniger stecken. Maschine wie gewohnt betreiben.

Ontkalken

Machine laten leeglopen.

Wasmiddeltoevoer onderbreken: aanzuiglans wit wasmiddelcan eruitnemen.

Machine opnieuw vullen.

Toevoeging ontkalkingsoplossing volgens opgave op etiket.



Veiligheidsinstructies op de verpakking in acht nemen.

Intensief programma 1-2 maal *inschakelen* (circulatie max. 10 minuten). Hierdoor wordt het kalk-aanslag opgelost.



Het ontkalkingsmiddel onder geen enkele voorwaarde meerdere uren in de machine laten.

Zeeptoevoer weer in bedrijf stellen.

Machine opnieuw vullen.

Machine nog 2 maal in intensief programma laten lopen.

Machine legen of voor volgende spoelgang in gebruik nemen.

11 Storingen

11.1 Storingen die u zelf kunt verhelpen

Kleinere storingen kunt u zelf verhelpen. Oriënteer u daarbij aan de onderstaande tabel. Als u het probleem niet kunt oplossen, neemt u het best contact op met de bevoegde technische dienst van Winterhalter.



Open geen machineafdekkingen of machinedelen wanneer hiervoor gereedschap nodig is. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken.

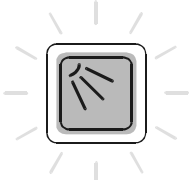
Laat werkzaamheden aan de elektrische installatie uitsluitend uitvoeren door vakpersoneel.

Onderbreek altijd eerst de stroomtoevoer naar de machine.

Schakel de machine niet opnieuw in voordat de storingsoorzaak is verholpen.

Schakel de bedrijfsinterne hoofdschakelaar uit. Pas daarna is de machine spanningsvrij.

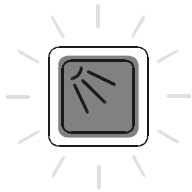
Probleem	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
Vaatwasmachine kan niet worden ingeschakeld	De door de klant geïnstalleerde hoofdschakelaar is niet ingeschakeld	De door de klant geïnstalleerde hoofdschakelaar inschakelen
	Bedrijfsinterne zekeringen defect	Vervang de bedrijfsinterne zekeringen
Spoelprogramma start niet	Kap niet geheel gesloten	Kap geheel sluiten. Kap over de arrêterstand heen drukken.
Vaatwerk wordt niet schoon	Wasmiddel te laat gedoseerd of wasmiddelcontainer leeg	Wasmiddelcontainer bijvullen of wasmiddel na-doseren
	Vlakzeef vervuild	Vlakzeef reinigen
	Sproeiers in de wasarmen verstopt	Sproeiers reinigen
	Funciestoring in de waterontharder	Winterhalter-servicedienst bellen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
Op het bedieningspaneel verschijnt 	Waterafsluitkraan gesloten Functiestoring	Schakel de machine uit via de aan-/uitschakelaar. Daarna verschijnt de verlichte aanwijzing Err met een foutcode. Bij weergave van foutcode 20 de waterafsluitkraan sluiten en de technische dienst van Winterhalter waarschuwen. Bij de weergave van andere foutcodes: controleren of de waterafsluitkraan geopend is. Schakel de machine daarna weer in. Wanneer de foutmelding opnieuw verschijnt, moet u foutcode noteren en contact opnemen met de bevoegde technische dienst van Winterhalter.
Toets knippert blauw 	Bij een slechte voorreiniging van het vaatwerk kan zich zo veel vuil op het vlakzeef en in de zeefcassette verzamelen dat de werking van het wasprogramma wordt belemmerd. De waspomp schakelt uit en de programmatoets knippert blauw.	- Schakel de machine uit, de programmatoets blijft knipperen. - Verwijder en reinig de zeven en plaats ze vervolgens terug. - Na 2 minuten dooft het knipperlicht. Schakel de machine opnieuw in en ga door met het werk. - Zorg voor een betere voorreiniging om verdere storingen te vermijden.

11.2 Foutmeldingen bij machines met extra-uitvoering

Probleem	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
	Gebrek aan wasmiddel of naglansmiddel	Was- of naglansmiddel navullen
	Geen regenererzout meer aanwezig	Regenererzout toevoegen en 1 wasprogramma uitvoeren (zie ook pagina 8)
	Storing in de aangesloten waterontharder	Desbetreffende handleiding raadplegen
	Pieklast-uitschakeling actief	Wachten tot de pieklastuitschakeling de machine weer geheel inschakelt

11.3 Storingen, waarbij de Winterhalter-klantenservice nodig is



Knipperlicht: De temperatuur in de boiler of tank is hoger dan 95°C.



Voorzichtig, gevaar voor heet oppervlak! Machine onmiddellijk uitschakelen. Het symbool voor de storing (3) en de foutcode Err 2 of Err 3 verschijnen. Hoofdschakelaar uitschakelen.
Onmiddellijk Winterhalter-klantenservice informeren.

Als de vaatwasmachine door een interne storing niet meer kan worden bediend, schakelt de machine automatisch uit en geeft een storingscode aan.

Anzeige	mögliche Ursache	Abhilfe
Machine schakelt uit en meldt Err 1, 11 of 12	Interne machine storing	Winterhalter-klantenservice informeren
Machine schakelt uit en meldt Err 6	Interne machine storing of waterafvoer is verstopt	Winterhalter-klantenservice informeren resp. verstopping laten verwijderen.
Machine schakelt uit en meldt Err 19	Magneetklep opent niet	Waterafsluitkraan sluiten en technische dienst van Winterhalter waarschuwen.
Machine is uitgeschakeld en meldt Err 21	Magneetklep sluit niet	Waterafsluitkraan sluiten en technische dienst van Winterhalter waarschuwen.
Machine schakelt uit en display geeft geen meldingen	machinetechnische storing	Winterhalter-servicedienst inschakelen

12 Emissiewaarden

Geluids-emissiewaarden

De op de werkvloer gemeten emissiewaarde is <70dB(A)